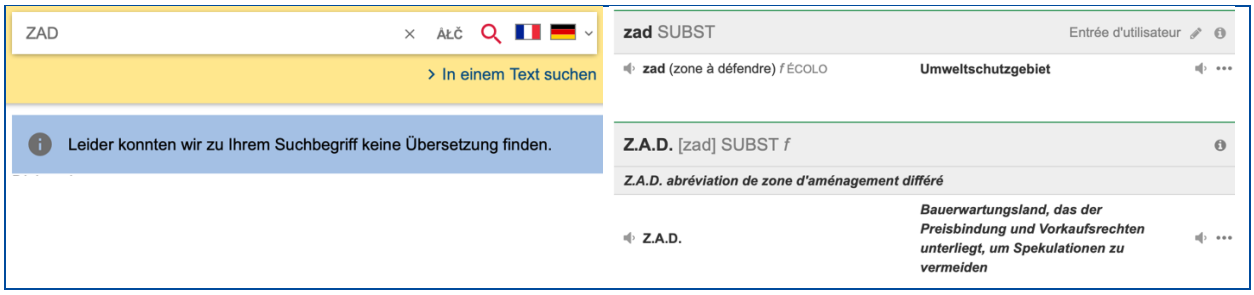
Y'A-T-IL DES ZAD EN ALLEMAGNE ?

Partenaire A

Avec votre ami·e français·e, vous discutez souvent de la crise climatique mondiale, de la politique climatique en Europe, mais aussi de la réaction des citoyen·ne·s en France et en Allemagne. Un jour, il est question de « ZAD » et de « zadistes », des mots qui ne vous disent absolument rien. Donc vous faites une recherche sur Internet. Résultat : vous n'y trouvez rien[1] ou des explications plutôt compliquées[2] .



Mais vous êtes sûr·e·s qu'il y a des ZAD en Allemagne. Par exemple, avant les élections fédérales, la forêt de Hambach était un sujet récurrent. Et finalement vous tombez sur les pages suivantes :

Le « Steini »

Ein Umweltaktivist der Extinction-Rebellion-Gruppe hat in sieben Metern Höhe ein Banner gespannt, das den Spaziergängern im Storck Wald mitteilt: "Ich will keine Schokolade, ich will lieber einen Wald" - © Ekkehard Hufendiek

- https://www1.wdr.de/nachrichten/westfalen-lippe/storck-waldbesetzung-umwelt-protest-100.html (24/10/2021)
- https://www.change.org/p/august-storck-kg-halle-westf-storckstoppen-steinhausener-wald-retten-no-merci-für-lachgummi-nimm2-knoppers-und-co (24/10/2021)

1 Lisez rapidement les deux articles en allemand (10 min au maximum) et notez des mots-clés :

- Qui s'oppose à qui ?
- Quel est le projet de l'entreprise ?
- Pourquoi les activistes ne sont pas d'accord ? Que font-ils pour empêcher la réalisation du projet ?
- Dans quelle mesure la situation est comparable à celle décrite dans le film « L'Horizon » ?

2 Partagez vos informations avec votre ami·e français·e (Partenaire B).
Puis écoutez quel « ZAD » il/elle vous présente.

3 Discutez : S'agit-il vraiment de ZAD dans les deux cas ?
Que feriez-vous personnellement pour empêcher la réalisation d'un tel projet dans votre région ?

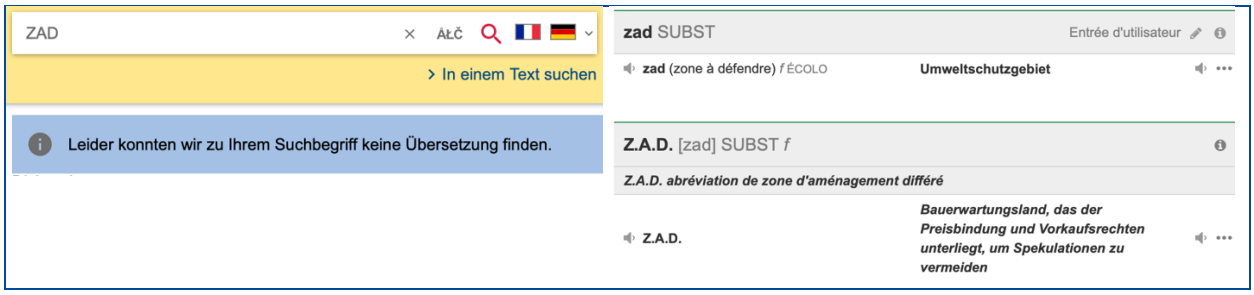
[1] https://dict.leo.org/französisch-deutsch/zad (23/10/2021)
[2] https://fr.pons.com/traduction/français-allemand/zad (23/10/2021)

© 2021 Nonhoff

Y'A-T-IL DES ZAD EN ALLEMAGNE ?

Partenaire B

Avec vos ami·e·s français·e·s, vous discutez souvent de la crise climatique mondiale, de la politique climatique en Europe, mais aussi de la réaction des citoyen·ne·s en France et en Allemagne. Un jour, il est question de « ZAD » et de « zadistes », des mots qui ne vous disent absolument rien. Donc vous faites une recherche sur Internet. Résultat : vous n'y trouvez rien[3] ou des explications plutôt compliquées[4] .



Mais vous êtes sûr·e·s qu'il y a des ZAD en Allemagne. Par exemple, avant les élections fédérales, la forêt de Hambach était un sujet récurrent. Et finalement vous tombez sur les pages suivantes :

Le « Lützi »

- https://www.ouest-france.fr/europe/allemagne/allemagne-la-zad-rheinland-defend-son-village-face-aux-excavatrices-089014ac-2930-11ec-94d4-e34d4d062108 (24/10/2021)
- http://luetzerathlebt.info/en/ (24/10/2021)

1 Lisez rapidement l'article tiré du journal numérique « ouest France » (8 min au maximum), regardez la petite vidéo des zadistes allemand et notez des mots-clés :

- Qui s'oppose à qui ?
- Quel est le projet de l'entreprise ?
- Pourquoi les activistes ne sont pas d'accord ? Que font-ils pour empêcher la réalisation du projet ?
- Dans quelle mesure la situation est comparable à celle décrite dans le film « L'Horizon » ?

2 Partagez vos informations avec votre ami·e français·e (Partenaire A). Puis écoutez quel « ZAD » il/elle vous présente.

3 Discutez : S'agit-il vraiment de ZAD dans les deux cas ? Que feriez-vous personnellement pour empêcher la réalisation d'un tel projet dans votre région ?

Pour mieux comprendre l'article
une excavatrice – Abraumbagger ; une mine à ciel ouvert -Tagebau ; engloutir – verschlucken ; être en sursis – eine Gnadenfrist haben ; néfaste – schädlich ; le combustible – Brennstoff ; raser une forêt – einen Wald abholzen ; pulvériser – hier : dem Erdboden gleich machen ; une relocalisation – Umsiedlung ; déposer un recours – Einspruch einlegen ; une expropriation – Enteignung ; du gaz à effet de serre - Treibhausgas

[3] https://dict.leo.org/französisch-deutsch/zad (23/10/2021)
[4] https://fr.pons.com/traduction/français-allemand/zad (23/10/2021)

L'HORIZON
© 2021 Nonhoff